



اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ



خدا (جو معبود برحق ہے) اسکے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، زندہ ہمیشہ رہنے والا

Quran with Urdu Translation

Fateh Muhammad Jalundhari

(فتح محمد جالندھری)

سورة آل عمران

اردو ترجمہ Urdu Translation

Click This Bar to Listen Audio

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الم (1)

الم

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ (2)

خدا (جو معبود برحق ہے) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، زندہ ہمیشہ رہنے والا

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

اس نے (اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم!) تم پر سچی کتاب نازل کی جو پہلی (آسمانی) کتابوں کی تصدیق کرتی ہے

وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ (3)

اور اسی نے تورات اور انجیل نازل کی

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْقُرْآنَ

(یعنی) لوگوں کی ہدایت کے لئے (تورات اور انجیل اتاری) اور پھر
(قرآن جو حق اور باطل کو) الگ الگ کر دینے والا (ہے) نازل کیا،

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

جو لوگ خدا کی آیتوں سے انکار کرتے ہیں ان کو سخت عذاب ہوگا،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ (4)

اور خدا زبردست (اور بدلہ) لینے والا ہے

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ (5)

خدا (ایسا خبیر و بصیر ہے کہ) کوئی چیز اس سے پوشیدہ نہیں نہ زمین میں نہ آسمان میں

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ

وہی تو ہے جو (ماں کے پیٹ میں) جیسی چاہتا ہے تمہاری صورتیں بناتا ہے

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (6)

اس غالب حکمت والے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ

وہی تو ہے جس نے تم پر کتاب نازل کی

مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ

جس کی بعض آیتیں محکم ہیں اور وہی اصل کتاب ہیں

وَأَخْرَجْنَا مَثَابَهُمْ

اور بعض متشابہ ہیں،

فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ

تو جن لوگوں کے دلوں میں کجی ہے وہ متشابہات کا اتباع کرتے ہیں تاکہ فتنہ برپا کریں اور مراد اصلی کا پتہ لگائیں

وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ

حالانکہ مراد اصلی خدا کے سوا کوئی نہیں جانتا۔

وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ

اور جو لوگ علم میں دستگاہ کامل رکھتے ہیں وہ یہ کہتے ہیں کہ

آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا

ہم ان پر ایمان لائے۔ یہ سب ہمارے پروردگار کی طرف سے ہیں

وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ (7)

اور نصیحت تو عقلمند ہی قبول کرتے ہیں

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا

اے پروردگار! جب تو نے ہمیں ہدایت بخشی ہے تو اس کے بعد ہمارے دلوں میں کجی نہ پیدا کر دیجیو

وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

اور ہمیں اپنے ہاں سے نعمت عطا فرما۔

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ (8)

تو تو بڑا عطا فرمانے والا ہے

ج
رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ

اے پروردگار تو اس روز جس (کے آنے) میں کچھ شک نہیں سب لوگوں کو (اپنے حضور میں) جمع کر لے گا۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ (9)

بے شک خدا خلاف وعدہ نہیں کرتا

ص
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

جو لوگ کافر ہوئے (اس دن) نہ تو ان کا مال ہی خدا (کے عذاب)

سے ان کو بچا سکے گا اور نہ ان کی اولاد ہی (کچھ کام آئے گی)

وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ (10)

اور یہ لوگ آتش (جہنم) کا ایندھن ہوں گے

ج
كَذَّابٍ آلٍ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

ان کا حال بھی فرعونوں اور ان سے پہلے لوگوں کا سا ہو گا،

ظ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ

جنہوں نے ہماری آیتوں کی تکذیب کی تھی تو خدا نے ان کو ان کے گناہوں کے سبب عذاب میں پکڑ لیا تھا

وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ (11)

اور خدا سخت عذاب کرنے والا ہے

ج
قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعْتَابُونَ وَهُمْ حَشْرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ

(اے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم!) کافروں سے کہہ دو کہ تم (دنیا میں بھی)

عنقریب مغلوب ہو جاؤ گے اور (آخرت میں) جہنم کی طرف ہانکے جاؤ گے

وَبِئْسَ الْمِهَادُ (12)

اور وہ بری جگہ ہے

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الَّذِينَ تَقَاتَلَا

تمہارے لیے دو گروہوں میں جو (جنگ بدر کے دن) آپس میں بھڑ گئے (قدرت خدا کی عظیم الشان) نشانی تھی،

فِيئَةٌ تَقَاتَلَتْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ

ایک گروہ (مسلمانوں کا تھا وہ) خدا کی راہ میں لڑ رہا تھا اور دوسرا
گروہ (کافروں کا تھا وہ) ان کو اپنی آنکھوں سے دگنا مشاہدہ کر رہا تھا

وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ

اور خدا اپنی نصرت سے جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے،

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ (13)

جو اہل بصارت ہیں ان کے لئے اس (واقعی) میں بڑی عبرت ہے

رُؤْيَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ الدِّسَاءِ وَالْبَيِّنِينَ

لوگوں کو بڑی زینت دار معلوم ہوتی ہیں ان کی خواہشوں کی چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے

وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ

اور سونے چاندی کے بڑے بڑے ڈھیر

وَالْحَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْخَرْثِ

اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی

ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

(مگر) یہ سب دنیا ہی کی زندگی کے سامان ہیں،

وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ (14)

اور خدا کے پاس بہت اچھا ٹھکانہ ہے

قُلْ أَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ بِمَا بَيْنَ يَدَيْكُمْ

(اے پیغمبر! ان سے کہو)

کہ بھلا میں تم کو ایسی چیز بتاؤں جو ان چیزوں سے کہیں اچھی ہو؟

لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ

(سنو) جو لوگ پرہیزگار ہیں ان کے لئے خدا کے ہاں باغات (بہشت) ہیں

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے

وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ

اور پاکیزہ عورتیں ہیں اور (سب سے بڑھ کر) خدا کی خوشنودی

وَاللَّهُ بِصِدْقِكُمْ بِالْعِبَادِ (15)

اور خدا (اپنے نیک) بندوں کو دیکھ رہا ہے

الَّذِينَ يَقُولُونَ

جو خدا سے التجا کرتے ہیں کہ

رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ (16)

اے پروردگار ہم ایمان لے آئے سو ہم کو ہمارے گناہ معاف فرما اور دوزخ کے عذاب سے محفوظ رکھ

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ

یہ وہ لوگ ہیں جو (مشکلات میں) صبر کرتے اور سچ بولتے اور عبادت میں لگے رہتے اور (راہ خدا میں) خرچ کرتے

وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ (17)

اور اوقات سحر میں گناہوں کی معافی مانگا کرتے ہیں

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

خدا تو اس بات کی گواہی دیتا ہے کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں

وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ

اور فرشتے اور علم والے لوگ جو انصاف پر قائم ہیں وہ بھی

(گواہی دیتے ہیں کہ)

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (18)

اس غالب حکمت والے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ

دین تو خدا کے نزدیک اسلام ہے

وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ

اور اہل کتاب نے جو (اس دین سے) اختلاف کیا تو علم حاصل ہونے کے بعد آپس کی ضد سے کیا۔

وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (19)

اور جو شخص خدا کی آیتوں کو نہ مانے تو خدا اجلد حساب لینے والا (اور سزا دینے والا) ہے

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ

(اے پیغمبر) اگر یہ لوگ تم سے جھگڑنے لگیں تو کہنا میں اور میرے پیرو تو خدا کے فرمانبردار ہو چکے

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُ

اور اہل کتاب اور ان پڑھ لوگوں سے کہو کہ کیا تم بھی (خدا کے فرمانبردار بنتے اور) اسلام لاتے ہو؟

فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا^ص

اگر یہ لوگ اسلام لے آئیں تو بیشک ہدایت پالیں

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ^ظ

اور اگر (تمہارا کہا) نہ مانیں تو تمہارا کام صرف خدا کا پیغام پہنچا دینا ہے

وَاللَّهُ بِصِدْقِكُمْ بِالْعِبَادِ (20)

اور خدا (اپنے) بندوں کو دیکھ رہا ہے

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقِّ

جو لوگ خدا کی آیتوں کو نہیں مانتے اور انبیاء کو ناحق قتل کرتے رہے ہیں

وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ

اور جو انصاف (کرنے) کا حکم دیتے ہیں انہیں بھی مار ڈالتے ہیں

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (21)

ان کو دکھ دینے والے عذاب کی خوشخبری سنا دو

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

یہ ایسے لوگ ہیں جن کے اعمال دنیا اور آخرت دونوں میں برباد ہیں

وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ (22)

اور ان کو کوئی مددگار نہیں (ہوگا)

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ

بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کتاب (خدا یعنی تورات) سے بہرہ دیا گیا

يُدْعُونَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ

اور وہ اس کتاب اللہ کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ (انکے تنازعات کا) ان میں فیصلہ کر دے

ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ (23)

تو ایک فریق ان میں سے کج ادائیگی کے ساتھ منہ پھیر لیتا ہے

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ^ص

یہ اس لیے کہ یہ اس بات کے قائل ہیں کہ دوزخ کی آگ ہمیں چند روز کے سوا چھو ہی نہیں سکے گی

وَعَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ (24)

اور جو کچھ یہ دین کے بارے میں بہتان باندھتے رہے ہیں اس نے ان کو دھوکے میں ڈال رکھا ہے

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ

تو اس وقت کیا حال ہو گا جب ہم انکو جمع کریں گے (یعنی) اس روز جسکے آنے میں کچھ شک نہیں

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ (25)

اور ہر نفس اپنے اعمال کا پورا پورا بدلہ پائے گا اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا

قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمُلْكِ

اور کہیے کہ اے خدا (اے) بادشاہی کے مالک

تُوْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ

تو جس کو چاہے بادشاہی بخش دے اور جس سے چاہے بادشاہی چھین لے

وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَاءُ^ص

اور جس کو چاہے عزت دے اور جسے چاہے ذلیل کرے

بَيْدِكَ الْحَيُّوُ^ص

ہر طرح کی بھلائی تیرے ہی ہاتھ ہے

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (26)

(اور) بے شک تو ہر چیز پر قادر ہے

تَوَجَّحَ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتَوَجَّحَ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ^ص

تو ہی رات کو دن میں داخل کرتا اور تو ہی دن کو رات میں داخل کرتا ہے

وَمُخْرِجَ الْحَيِّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجَ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ^ص

اور تو ہی بے جان سے جاندار پیدا کرتا ہے اور تو ہی جاندار سے بے جان پیدا کرتا ہے

وَتَرَزُّقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ (27)

اور تو ہی جس کو چاہتا ہے میٹھا رزق بخشتا ہے

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ^ص

مومنوں کو چاہئے کہ مومنوں کے سوا کافروں کو دوست نہ بنائیں

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاتًا^ط

اور جو ایسا کرے گا اس سے خدا کا کچھ (عہد) نہیں

ہاں اگر اس طریق سے تم ان (کے شر) سے بچاؤ کی صورت پیدا کرو تو مضائقہ نہیں

وَيُجِدُّكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ^ط

اور خدا تم کو اپنے (غضب) سے ڈراتا ہے

وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ (28)

اور خدا ہی کی طرف (تم کو) لوٹ کر جانا ہے

قُلْ إِن تُحِبُّوْا مَا فِي صُدُوْرِكُمْ أَوْ تُبْدُوْا كَيْعَلْمَهُ اللّٰهُ

(اے پیغمبر لوگوں سے)

کہہ دو کہ کوئی بات تم اپنے دلوں میں مخفی رکھو یا اسے ظاہر کرو خدا اس کو جانتا ہے

وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

اور جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے اس کو سب کی خبر ہے

وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ (29)

اور وہ ہر چیز پر قادر ہے

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ

جس دن ہر شخص اپنے اعمال کی نیکی کو موجود پالے گا اور ان کی برائی کو بھی (دیکھ لے گا)

تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيْدًا

تو آرزو کرے گا کہ اے کاش اس میں اور اس برائی میں دور کی مسافت ہو جاتی،

وَيُحِذِّرُ كُمْ اللّٰهُ نَفْسَهُ

اور خدا تم کو اپنے (غضب) سے ڈراتا ہے

وَاللّٰهُ رَءُوْفٌ بِالْعَبَادِ (30)

اور خدا اپنے بندوں پر نہایت مہربان ہے

قُلْ إِن كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِي

(اے پیغمبر لوگوں سے)

کہہ دو کہ اگر تم خدا کو دوست رکھتے ہو تو میری پیروی کرو

يُحِبُّكُمْ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ^٥

خدا بھی تمہیں دوست رکھے گا اور تمہارے گناہوں کو معاف کر دیگا

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (31)

اور خدا بخشنے والا مہربان ہے

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ^٥

کہہ دو کہ خدا اور اس کے رسول کا حکم مانو

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ (32)

اور اگر نہ مانیں تو خدا بھی کافروں کو دوست نہیں رکھتا

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ (33)

خدا نے آدم اور نوح اور خاندان ابراہیم اور خاندان عمران کو تمام جہان کے لوگوں میں منتخب فرمایا تھا

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ^٥

ان میں سے بعض بعض کی اولاد تھے

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (34)

اور خدا سننے والا (اور) جاننے والا ہے

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ

وہ وقت یاد کرنے کے لائق ہے جب عمران کی بیوی نے کہا کہ

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي^٥

اے پروردگار جو (بچہ) میرے پیٹ میں ہے اس کو تیری نذر کرتی ہوں

اسے دنیا کے کاموں سے آزاد رکھو گی تو (اے) میری طرف سے قبول فرما

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (35)

تو تو سننے والا (اور) جاننے والا ہے

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ ائِنِّي وَضَعْتُهَا اُنْثَىٰ

جب ان کے ہاں بچہ پیدا ہوا تو کہنے لگیں کہ پروردگار میرے تو لڑکی ہوئی ہے

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ

اور جو کچھ ان کے ہاں پیدا ہوا تھا خدا کو معلوم تھا

وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْاُنْثَىٰ^ط

اور (نذر کے لئے) لڑکا (موزوں تھا کہ وہ) لڑکی کی طرح (نا تو اس) نہیں ہوتا

وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ

اور میں نے اس کا نام مریم رکھا ہے

وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَدُرِّئَتِهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (36)

اور میں اس کو اور اسکی اولاد کو شیطان مردود سے تیری پناہ میں دیتی ہوں۔

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا^ط

تو پروردگار نے اس کو پسندیدگی کے ساتھ قبول فرمایا اور

اسے اچھی طرح پرورش کیا اور زکریا کو اس کا متکفل بنایا

كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا^ط

زکریا جب کبھی عبادت گاہ میں اس کے پاس جاتے تو اس کے پاس کھانا پاتے

قَالَ يَا مَرْيَمُ اُنْتِ لَكِ هَذَا^ط

(یہ کیفیت دیکھ کر ایک دن مریم سے)

پوچھنے لگے کہ مریم یہ کھانا تمہارے پاس کہاں سے آتا ہے

قَالَتُ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ^ط

وہ بولیں کہ خدا کے ہاں سے (آتا ہے)

إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ (37)

بے شک خدا جسے چاہتا ہے بی شمار رزق دیتا ہے

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ^ط

اس وقت زکریا نے اپنے پروردگار سے دعا کی

قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً^ط

(اور) کہا کہ پروردگار! مجھے اپنی جناب سے اولاد صالح عطا فرما

إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ (38)

تو بیشک دعا سننے (اور قبول کرنے) والا ہے

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ

وہ ابھی عبادت گاہ میں کھڑے نماز ہی پڑھ رہے تھے کہ فرشتوں نے آواز دی کہ

أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ

(زکریا) خدا تمہیں بچی کی بشارت دیتا ہے

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا

جو خدا کے فیض (یعنی عیسیٰ) کی تصدیق کریں گے اور سردار ہوں گے

وَخَصُورًا أَوْ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ (39)

اور عورتوں سے رغبت نہ رکھے والے اور (خدا کے) پیغمبر (یعنی) نیکو کاروں میں ہوں گے

قَالَ رَبِّ اُنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَاَتِي عَاقِرٌ^ط

زکریا نے کہا اے پروردگار میرے ہاں لڑکا کیونکر پیدا ہو گا کہ
میں تو بڑھا ہو گیا ہوں اور میری بیوی بانجھ ہے

قَالَ كَذَلِكَ اَللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ (40)

خدا نے فرمایا اسی طرح خدا جو چاہتا ہے کرتا ہے

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً^ط

(زکریا نے) کہا اے پروردگار کہ (میرے لئے) کوئی نشانی مقرر فرما

قَالَ اَيْنُكَ اَلْاُنْتُمْ اَلنَّاسُ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمْرًا^ط

(خدا نے) فرمایا نشانی یہ ہے کہ تم لوگوں سے تین دن اشارے کے سوا بات نہ کر سکو گے

وَادْكُرْ رَبَّكَ كَثِيْرًا وَّسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ (41)

تو (ان دنوں میں) اپنے پروردگار کی کثرت سے یاد اور صبح و شام اس تسبیح کرنا

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَاِئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّٰهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ

اور جب فرشتوں نے (مریم سے) کہا کہ مریم خدا نے تم کو برگزیدہ کیا ہے اور پاک بنایا ہے

وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِيْنَ (42)

اور جہاں کی عورتوں میں منتخب کیا ہے

يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِيْنَ (43)

مریم اپنے پروردگار کی فرمانبرداری کرنا اور سجدہ کرنا اور رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کرنا

ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ^ج

(اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم)

یہ باتیں اخبار غیب میں سے ہیں جو ہم تمہارے پاس بھیجتے ہیں

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذِ يُلقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ

اور جب وہ لوگ اپنے قلم (بطور قرعہ) ڈال رہے تھے کہ مریم کا متکفل کون بنے تو تم ان کے پاس نہیں تھے

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذِ يَخْتَصِمُونَ (44)

اور نہ اس وقت ہی ان کے پاس تھے جب وہ آپس میں جھگڑے رہے تھے

إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ

اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

(وہ وقت بھی یاد کرنے کے لائق ہے)

جب فرشتوں نے (مریم سے کہا) کہ مریم خدا تم کو اپنی طرف سے ایک فیض کی بشارت دیتا ہے

جس کا نام مسیح (اور مشہور) عیسیٰ بن مریم ہوگا

وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ (45)

(اور جو) دنیا اور آخرت میں با آبرو اور (خدا کے) خاصوں میں سے ہوگا

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ (46)

اور ماں کی گود میں اور بڑی عمر کا ہو کر (دونوں حالتوں میں)

لوگوں سے (یکساں) گفتگو کرے گا اور نیکو کاروں میں ہوگا

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ

مریم نے کہا پروردگار میرے ہاں بچہ کیونکر ہوگا کہ کسی انسان نے مجھے ہاتھ تک تو لگایا نہیں؟

قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

فرمایا کہ خدا اسی طرح جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے

إِذِ اقْتَضَىٰ بَاطِنًا فَمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (47)

جب وہ کوئی کام کرنا چاہتا ہے تو ارشاد فرمادیتا ہے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ (48)

اور وہ انہیں لکھنا (پڑھنا) اور دانائی اور تورات اور انجیل سکھائے گا

وَسُؤْلًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ^ط

اور (عیسیٰ) بنی اسرائیل کی طرف پیغمبر (ہو کر جائیں گے اور کہیں گے)

میں تمہارے پاس پروردگار کی طرف سے نشانی لے کر آیا ہوں

أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطَّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ^ط

وہ یہ کہ تمہارے سامنے مٹی کی صورت بہ شکل پرندہ بناتا ہوں پھر اس

میں پھونک مارتا ہوں تو وہ خدا کے حکم سے (بچ) جانور ہو جاتا ہے

وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ

اور اندھے اور ابرص کو تندرست کر دیتا ہوں

وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ^ط

اور خدا کے حکم سے مردے میں جان ڈال دیتا ہوں

وَأُنزِّلُكُمْ بِمَآثِرِكُمْ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ^ج

اور جو کچھ تم کھا کر آتے ہو اور جو اپنے گھروں میں جمع کر رکھتے ہو سب تم کو بتا دیتا ہوں

إِنِّي فِي ذَٰلِكَ لَآيَةٌ لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (49)

اگر تم صاحب ایمان ہو تو ان باتوں میں تمہارے لئے (قدرت) خدا کی نشانی ہے

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْ مِنَ التَّوْرَةِ

اور مجھ سے پہلے جو تورات (نازل ہوئی) تھی اس کی تصدیق بھی کرتا ہوں

وَلِأَجْلِ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ^ج

اور (میں) اس لئے بھی (آیا ہوں کہ) بعض چیزیں جو تم پر حرام تھیں ان کو تمہارے لئے حلال کر دوں

وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (50)

اور میں تو تمہارے پروردگار کی طرف سے نشانی لے کر آیا ہوں تو خدا سے ڈرو اور میرا کہا مانو

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا^ط

کچھ شک نہیں کہ خدا ہی میرا اور تمہارا پروردگار ہے تو اسی کی عبادت کرو

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ (51)

یہی سیدھا راستہ ہے

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ^ط

جب عیسیٰ (علیہ السلام) نے ان کی طرف سے نافرمانی (اور نیت قتل) دیکھی تو کہنے لگے کہ کوئی ہے جو خدا کا طرفدار اور میرے مددگار ہو

قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ (52)

حواری بولے کہ ہم خدا کے (طرفدار اور آپ کے) مددگار ہیں ہم خدا پر ایمان لائے اور آپ گواہ ہیں کہ ہم فرمانبردار ہیں

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ

اے پروردگار جو (کتاب) تو نے نازل فرمائی ہے ہم اس پر ایمان لے آئے اور (تیرے) پیغمبر کے متبع ہو چکے

فَاكْتُمِبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ (53)

تو ہم کو ماننے والوں میں لکھ رکھ

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ^ط

اور وہ (یعنی یہود قتل عیسیٰ کے بارے میں ایک) چال چلے

اور خدا بھی (عیسیٰ کو بچانے کے لئے) چال چلا

وَاللَّهُ خَيْرٌ الْمَاكِرِينَ (54)

اور خدا خوب چال چلنے والا ہے

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَرَافِعَكَ إِلَيَّ

اس وقت خدا نے فرمایا کہ عیسیٰ میں تمہاری دنیا میں رہنے کی مدت پوری کر کے تم کو اپنی طرف اٹھا لوں گا

وَمُطَهِّرَكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

اور تمہیں کافروں (کی صحبت) سے پاک کر دوں گا

وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

اور جو لوگ تمہاری پیروی کریں گے ان کو کافروں پر قیامت تک فائق (وغالب) رکھوں گا

ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ

پھر تم سب میرے پاس لوٹ کر آؤ گے

فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ (55)

تو جن باتوں میں تم میں اختلاف کرتے تھے اس دن تم میں ان کا فیصلہ کر دوں گا

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

یعنی جو کافر ہوئے ان کو دنیا اور آخرت (دونوں) میں سخت عذاب دوں گا

وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ (56)

اور ان کا کوئی مددگار نہ ہو گا

وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ

اور جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کو خدا پورا پورا صلہ دے گا

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ (57)

اور خدا ظالموں کو دوست نہیں رکھتا

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ (58)

(اے محمد) یہ ہم تم کو (خدا کی) آیتیں اور حکمت بھری نصیحتیں پڑھ پڑھ کر سناتے ہیں

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ^ص

عیسیٰ کا حال خدا کے نزدیک آدم کا سا ہے

خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (59)

کہ اس نے (پہلے) مٹی سے ان کا قالب بنایا پھر فرمایا کہ (انسان) ہو جا تو وہ (انسان) ہو گئے

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ (60)

(یہ بات) تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے سو تم ہرگز شک کرنے والوں میں نہ ہونا

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ

پھر اگر یہ لوگ عیسیٰ کے بارے میں تم سے جھگڑا کریں اور

تم کو حقیقت الحال تو معلوم ہو وہی چلی ہے تو ان سے کہنا کہ

تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ

آؤ ہم اپنے بیٹوں اور عورتوں کو بلائیں تم اپنے بیٹوں اور عورتوں کو بلاؤ اور ہم خود بھی آئیں اور تم خود بھی آؤ

ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ (61)

پھر دونوں فریق (خدا سے) دعا و التجا کریں اور جھوٹوں پر خدا کی لعنت بھیجیں

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ^ج

یہ تمام بیانات صحیح ہیں

وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ^ج

اور خدا کے سوا کوئی معبود نہیں

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (62)

اور بیشک خدا غالب اور صاحب حکمت ہے

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ (63)

تو اگر یہ لوگ پھر جائیں تو خدا مفسدوں کو خوب جانتا ہے

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

کہہ دو کہ اے اہل کتاب جو بات ہمارے اور تمہارے درمیان یکساں (تسلیم کی گئی ہے) اسکی طرف آؤ

أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ

(وہ) یہ کہ خدا کے سوا ہم کسی عبادت نہ کریں

وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا

اور اس کے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ کریں

وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ^ج

اور ہم میں سے کوئی کسی کو خدا کے سوا اپنا کار ساز نہ سمجھے

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ (64)

اگر یہ لوگ (اس بات کو) نہ مانیں تو (ان سے) کہہ دو کہ تم گواہ رہو کہ ہم (خدا کے) فرمانبردار ہیں

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ

اے اہل کتاب تم ابراہیم کے بارے میں کیوں جھگڑتے ہو

وَمَا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ وَإِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۗ

حالانکہ تورات اور انجیل ان کے بعد اتری ہیں (اور وہ پہلے ہو چکے ہیں)

أَفَلَا تَعْقِلُونَ (65)

تو کیا تم عقل نہیں رکھتے

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حَآجَجْتُمْ فِيمَآ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ

دیکھو ایسی بات میں تو تم نے جھگڑا کیا ہی تھا جس کا تمہیں کچھ علم تھا بھی

فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَآ لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ

مگر ایسی بات میں کیوں جھگڑتے ہو جس کا تمہیں کچھ بھی علم نہیں

وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ (66)

اور خدا جانتا ہے اور تم نہیں جانتے

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا

ابراہیم نہ تو یہودی تھے اور نہ عیسائی

وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا

بلکہ سب سے بے تعلق ہو کر ایک (خدا) کے ہو رہے تھے اور اسی کے فرمانبردار تھے

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ (67)

اور مشرکوں میں نہ تھے

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا ۗ

ابراہیم سے قرب رکھنے والے تو وہ لوگ ہیں جو ان کی پیروی

کرتے ہیں اور یہ پیغمبر آخر الزمان اور وہ لوگ جو ایمان لائے ہیں

وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ (68)

اور خدا مومنوں کا کارساز ہے

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ

(اے اہل اسلام) بعضے اہل کتاب اس بات کی خواہش رکھتے ہیں کہ تم کو گمراہ کر دیں

وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ (69)

مگر یہ (تم کو کیا گمراہ کریں گے) اپنے آپ کو ہی گمراہ کر رہے ہیں اور نہیں جانتے

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

اے اہل کتاب تم خدا کی آیتوں سے کیوں انکار کرتے ہو؟

وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ (70)

اور تم (تورات کو) مانتے تو ہو

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ

اے اہل کتاب تم سچ کو جھوٹ کے ساتھ خلط ملط کیوں کرتے ہو اور حق کو کیوں چھپاتے ہو؟

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ (71)

اور تم جانتے بھی ہو

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور اہل کتاب ایک دوسرے سے کہتے ہیں کہ

أَمْوَابِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ

وَكَفَرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (72)

جو (کتاب) مومنوں پر نازل ہوئی ہے اس پر دن کے شروع میں تو ایمان لے آیا کرو اور اس کے آخر میں انکار کر دیا کرو تاکہ وہ (اسلام سے) برگشتہ ہو جائیں

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ

اور اپنے دین کے پیرو کے سوا کسی اور کے قائل نہ ہونا

قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ

(اے پیغمبر) کہہ دو کہ ہدایت تو خدا ہی کی ہدایت ہے

أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِينُمْ

(وہ یہ بھی کہتے ہیں) یہ بھی (نہ ماننا) کہ جو چیز تم کو ملی ہے ویسی کسی اور کو ملے گی

أَوْ يُجَاجُواكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ

یا وہ تمہیں خدا کے حضور قائل معقول کر سکیں گے

قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

یہ بھی کہہ دو کہ بزرگی خدا ہی کے ہاتھ میں ہے وہ جسے چاہتا ہے دیتا ہے

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ (73)

اور خدا اکشائش والا (اور) علم والا ہے

يُخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ

وہ اپنی رحمت سے جس کو چاہتا ہے خاص کر لیتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ (74)

اور خدا بڑے فضل کا مالک ہے

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

اور اہل کتاب میں سے کوئی تو ایسا ہے کہ اگر تم اسکے پاس ڈھیر امانت رکھ دو تو تم کو (نورا) واپس دیدے

وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا

اور کوئی اس طرح کا ہے کہ اگر اس کے پاس ایک دینار بھی امانت رکھو
تو جب تک اس کے سر پر ہر وقت کھڑے نہ رہو تمہیں دے ہی نہیں۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ

یہ اس لیے کہ وہ کہتے ہیں کہ امیوں کے بارے میں ہم سے مواخذہ نہیں ہوگا

وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (75)

یہ خدا کو محض جھوٹ بولتے ہیں اور اسی بات کو جانتے بھی ہیں

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ (76)

ہاں جو شخص اپنے اقرار کو پورا کرے اور (خداے) ڈرے تو خدا ڈرنے والوں کو دوست رکھتا ہے

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ

جو لوگ خدا کے اقراروں اور اپنی قسموں (کو بیچ ڈالتے ہیں اور ان) کے
عوض تھوڑی سی قیمت حاصل کرتے ہیں ان کا آخرت میں کچھ حصہ نہیں

وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ

ان سے خدا نہ تو کلام کرے گا اور نہ قیامت کے روز ان کی طرف دیکھے گا اور نہ ان کو پاک کرے گا

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (77)

اور ان کو دکھ دینے والا عذاب ہو گا

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُؤُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ

اور ان (اہل کتاب) میں بعض ایسے ہیں کہ کتاب (تورات) کو زبان مروڑ مروڑ کر پڑھتے ہیں

لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ

تاکہ تم سمجھو کہ جو کچھ وہ پڑھتے ہیں کتاب میں سے ہے حالانکہ وہ کتاب میں سے نہیں ہے

وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

اور کہتے ہیں کہ وہ خدا کی طرف سے (نازل ہوا) حالانکہ خدا کی طرف سے نہیں ہوتا

وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (78)

اور خدا پر جھوٹ بولتے ہیں اور (یہ بات) جانتے بھی ہیں

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالنَّبُوءَةَ

کسی آدمی کا شایان نہیں کہ خدا تو اسے کتاب اور حکومت اور نبوت عطا فرمائے

ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ

اور وہ لوگوں سے کہے کہ خدا کو چھوڑ کر میرے بندے ہو جاؤ

وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلَّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ (79)

بلکہ (اسکو یہ کہنا سزاوار ہے کہ اے اہل کتاب) تم (علمائے)

ربانی ہو جاؤ کیونکہ تم کتاب (خدا) پڑھتے پڑھاتے رہتے ہو

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا

اور اس کو یہ بھی نہیں کہنا چاہئے کہ تم فرشتوں اور پیغمبروں کو خدا بناو

أَيُّ أَمْرٍ كُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (80)

بھلا جب تم مسلمان ہو چکے تو کیا اسے زیبا ہے کہ تمہیں کافر ہونے کو کہے؟

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ

اور جب خدا نے پیغمبروں سے عہد لیا کہ

لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ

رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَقُومٌ مِنْ بَيْنِهِمْ وَلَتَنْصُرُنَّهُ

جب میں تم کو کتاب اور دانائی عطا کروں پھر تمہارے پاس کوئی پیغمبر آئے جو تمہاری کتاب کی تصدیق کرے تو تمہیں ضرور اس پر ایمان لانا ہو گا اور ضرور اسکی مدد کرنی ہوگی

قَالَ أَتَقْرُرُنَّكُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي

اور (عہد لینے کے بعد) پوچھا کہ بھلا تم نے اقرار کیا اور اس اقرار پر میرا ذمہ لیا

(یعنی مجھے ضامن ٹھہرایا)

قَالُوا أَتَقْرُرْنَا

انہوں نے کہا (ہاں) ہم نے اقرار کیا

قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ (81)

(خدا نے) فرمایا کہ تم (اس عہد و پیمان کے) گواہ رہو اور میں بھی تمہارے ساتھ گواہ ہوں

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ (82)

تو جو اس کے بعد پھر جائیں وہ بد کردار ہیں،

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْتَغُونَ

کیا یہ (کافر) خدا کے دین کے سوا کسی اور دین کے طالب ہیں؟

وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ (83)

حالانکہ سب اہل آسمان و زمین خوشی یا زبردستی سے خدا کے فرمانبردار ہیں
اور اسی کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں

قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا

کہو کہ ہم خدا پر ایمان لائے اور جو کتاب ہم پر نازل ہوئی

وَمَا أُنزِلَ عَلَيَّ إِلَّا بَرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

اور جو صحیفے ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد پر اترے

وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالتَّبْيُونِ مِنْ رَبِّهِمْ

اور جو کتابیں موسیٰ اور عیسیٰ اور دوسرے انبیاء کو انکے پروردگار کی طرف سے ملیں سب پر ایمان لائے

لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ (84)

ہم ان پیغمبروں میں سے کسی میں کچھ فرق نہیں کرتے اور ہم اسی (خدا کے واحد) کے فرمانبردار ہیں

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ

اور جو شخص اسلام کے سوا کسی اور دین کا طالب ہو گا وہ اس سے ہرگز قبول نہیں کیا جائیگا

وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ (85)

اور ایسا شخص آخرت میں نقصان اٹھانیوالوں میں ہوگا

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

خدا ایسے لوگوں کو کیونکر ہدایت دے جو ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے

وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ

اور (پہلے) اس بات کی گواہی دے چکے کہ یہ پیغمبر برحق ہیں اور انکے پاس دلائل بھی آ گئے

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ (86)

اور خدا بے انصافوں کو ہدایت نہیں دیتا

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ (87)

ان لوگوں کی سزا یہ ہے کہ ان پر خدا کی لعنت اور فرشتوں کی اور انسانوں کی سب کی لعنت ہو

خَالِدِينَ فِيهَا

ہمیشہ اس لعنت میں (گرفتار) رہیں گے

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ (88)

ان سے نہ تو عذاب ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (89)

ہاں جنہوں نے اس کے بعد توبہ کی اور اپنی حالت درست کر لی تو خدا بخشنے والا مہربان ہے

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أزدَادُوا كُفْرًا لَنْ يُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ

جو لوگ ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے پھر کفر میں بڑھتے گئے ایسوں کی توبہ ہرگز قبول نہیں ہوگی

وَأُولَئِكَ هُمُ الصَّالُونَ (90)

اور یہ لوگ گمراہ ہیں

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَأَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ

جو لوگ کافر ہوئے اور کفر ہی کی حالت میں مر گئے

فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَى بِهِ

وہ اگر (نجات) حاصل کرنی چاہیں (اور) بدلے میں زمین بھر کر سونا دیں تو ہرگز قبول نہیں کیا جائے گا

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ (91)

ان لوگوں کو دکھ دینے والا عذاب ہو گا اور ان کی کوئی مدد نہیں کرے گا

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ

(مومنو!) جب تک تم ان چیزوں میں سے جو تمہیں عزیز ہیں
میں صرف نہ کرو گے کبھی نیکی حاصل نہ کر سکو گے

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ (92)

اور جو چیز تم صرف کرو گے خدا اس کو جانتا ہے۔

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ
إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ

بنی اسرائیل کے لئے (تورات کے نازل ہونے سے) پہلے کھانے کی تمام
چیزیں حلال تھیں بجز انکے جو یعقوب نے خود اپنے اوپر حرام کر لی تھیں۔

قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ إِذْ قُتِلُوا هَا إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (93)

کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو تورات لاؤ اور اسے پڑھو (یعنی دلیل پیش کرو)

فَمَنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (94)

جو اس کے بعد بھی خدا پر جھوٹ افترا کریں تو ایسے لوگ ہی بے انصاف ہیں۔

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ

کہہ دو کہ خدا نے سچ فرمایا۔

فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

پس دین ابراہیم کی پیروی کرو جو سب سے بے تعلق ہو کر ایک (خدا) کے ہو رہے تھے

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ (95)

اور مشرکوں سے نہ تھے۔

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ

پہلا گھر جو لوگوں (کے عبادت کرنے) کے لئے مقرر کیا گیا تھا وہی ہے جو مکے میں ہے

مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ (96)

بابرکت اور جہاں کے لئے موجب ہدایت۔

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ

اس میں کھلی ہوئی نشانیاں ہیں جن میں سے ایک ابراہیم کے کھڑے ہونے کی جگہ ہے۔

وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا

جو شخص اس (مبارک) گھر میں داخل ہو اس نے امن پالیا۔

وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا

اور لوگوں پر خدا کا حق (یعنی فرض) ہے کہ جو اس گھر تک جانے کا مقدور رکھے وہ اس کا حج کرے

وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ (97)

اور جو اس حکم کی تعمیل نہ کرے گا تو خدا بھی اہل عالم سے بے نیاز ہے

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

کہو کہ اے اہل کتاب تم خدا کی آیتوں سے کیوں کفر کرتے ہو؟

وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ (98)

اور خدا تمہارے سب اعمال سے باخبر ہے

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ آمَنَ

کہو کہ اے اہل کتاب! تم مومنوں کو خدا کے راستے سے کیوں روکتے ہو؟

تَبْعُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَاءُ^ط

اور باوجودیکہ تم اس سے واقف ہو اس میں کجی نکالتے ہو

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ (99)

اور خدا تمہارے کاموں سے بے خبر نہیں

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ

أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ (100)

مومنو! اگر تم اہل کتاب کے کسی فریق کا کہا مان لو گے تو وہ تمہیں ایمان لانے کے بعد کافر بنا دیں گے

وَكَيفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ^ط

اور تم کیونکر کفر کرو گے جبکہ تم کو خدا کی آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں اور تم میں اس کے پیغمبر موجود ہیں

وَمَن يَعْصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ (101)

اور جس نے خدا (کی ہدایت کی رسی) کو مضبوط پکڑ لیا وہ سیدھے راستے لگ گیا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ

مومنو! خدا سے ڈرو جیسا کہ اس سے ڈرنے کا حق ہے

وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ (102)

اور مرنا تو مسلمان ہی مرنا

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا^ج

اور سب مل کر خدا کی (ہدایت کی) رسی کو مضبوط پکڑے رہنا اور متفرق نہ ہونا

وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً

اور خدا کی اس مہربانی کو یاد کرو جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے

فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا

تو اس نے تمہارے دلوں میں الفت ڈال دی اور تم اس کی مہربانی سے بھائی بھائی ہو گئے

وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا

اور تم آگ کے گڑھے کے کنارے تک پہنچ چکے تھے تو خدا نے تم کو اس سے بچالیا

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (103)

اس طرح خدا تم کو اپنی آیتیں کھول کھول کر سناتا ہے تاکہ تم ہدایت پاؤ

وَلِتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ

اور تم میں ایک جماعت ایسی ہونی چاہے جو لوگوں کو نیکی کی طرف بلائے

وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

اور اچھے کام کرنے کا حکم دے اور برے کاموں سے منع کرے

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (104)

یہی لوگ ہیں جو نجات پانے والے ہیں

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جو متفرق ہو گئے اور احکام بین کے

آنے کے بعد ایک دوسرے سے (خلاف و) اختلاف کرنے لگے

وَأُولَٰئِكَ هُمُ عَذَابٌ عَظِيمٌ (105)

یہ وہ لوگ ہیں جن کو (قیامت کے دن) بڑا عذاب ہو گا

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌُ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌُ

جس دن بہت سے منہ سفید ہوں گے اور بہت سے سیاہ

فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ

تو جن لوگوں کے منہ سیاہ ہوں گے (ان سے خدا فرمائے گا) کیا تم ایمان لا کر کافر ہو گئے تھے؟

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ (106)

سو (اب) اس کفر کے بدلے عذاب (کے مزے) چکھو

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (107)

اور جن لوگوں کے منہ سفید ہو گئے وہ خدا کی رحمت (کے باغوں) میں ہوں گے اور ان میں ہمیشہ رہیں گے

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ

یہ خدا کی آیتیں ہیں جو ہم تم کو صحت کے ساتھ پڑھ کر سناتے ہیں

وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ (108)

اور خدا اہل عالم پر ظلم نہیں کرنا چاہتا

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

اور جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب خدا ہی کا ہے

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ (109)

اور سب کاموں کا رجوع (اور انجام) خدا ہی کی طرف ہے

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

(مومنو!) جتنی امتیں (یعنی قومیں) لوگوں میں پیدا ہوئیں تم ان سب سے بہتر ہو

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

کہ نیک کام کرنے کو کہتے ہو اور برے کاموں سے منع کرتے ہو اور خدا پر ایمان رکھتے ہو

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

اور اگر اہل کتاب بھی ایمان لے آتے تو ان کے لیے بہت اچھا ہوتا

مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ (110)

ان میں ایمان لانے والے بھی ہیں (لیکن تھوڑے) اور اکثر نافرمان ہیں

لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى

اور یہ تمہیں خفیف سی تکلیف کے سوا کچھ نقصان نہیں پہنچا سکیں گے

وَإِنْ يُقَاتِلُواكُمْ يُوَلُّوكُمْ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ (111)

اور اگر تم سے لڑیں گے تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جائیں گے پھر ان کو مدد بھی (کہیں سے) نہیں ملے گی

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ

یہ جہاں نظر آئیں گے ذلت کو دیکھو گے کہ ان سے چمٹ رہی ہے

بجز اس کے کہ یہ خدا اور (مسلمان) لوگوں کی پناہ میں آجائیں

وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ

اور یہ لوگ خدا کے غضب میں گرفتار ہیں اور ناداری ان سے لپٹ رہی ہے

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ

یہ اس لئے کہ خدا کی آیتوں سے انکار کرتے تھے اور (اسکے) پیغمبروں کو ناحق قتل کر دیتے تھے

ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ (112)

یہ اس لیے کہ یہ نافرمانی کیے جاتے اور حد سے بڑھے جاتے تھے

لَيْسُوا سَوَاءً^ط

یہ بھی سب ایک جیسے نہیں ہیں

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ

ان اہل کتاب میں کچھ لوگ (علم خدا پر) قائم بھی ہیں

يَعْلَمُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنْاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ (113)

جورات کے وقت خدا کی آیتیں پڑھتے اور (اسکے آگے) سجدے کرتے ہیں

يَوْمُنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

(اور) خدا پر اور روز آخرت پر ایمان رکھتے ہیں

وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

اور اچھے کام کرنے کو کہتے اور بری باتوں سے منع کرتے

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ (114)

اور نیکیوں پر لپکتے ہیں اور یہی لوگ نیکوکار ہیں

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا^ط

اور یہ جس طرح کی نیکی کریں گے اس کی ناقدری نہیں کی جائے گی

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ (115)

اور خدا پر ہیزگاروں کو خوب جانتا ہے

إِنَّ الدِّينَ كَفَرُوا وَالنُّعْمَىٰ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا^ط

جو لوگ کافر ہیں ان کے مال اور اولاد خدا کے عذاب کو ہرگز نہیں ٹال سکیں گے

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (116)

اور یہ لوگ اہل دوزخ ہیں کہ ہمیشہ اسی میں رہیں گے

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ

یہ جو مال دنیا کی زندگی میں خرچ کرتے ہیں اس کی مثال ہوا کی سی ہے جس میں سخت سردی ہو

أَصَابَتْ حَرَّتٌ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأُهْلِكْتُمْ

اور وہ ایسے لوگوں کی کھیتی پر جو اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے چلے اور اسے تباہ کر دے

وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ (117)

اور خدا نے ان پر کچھ ظلم نہیں کیا بلکہ یہ خود اپنے اوپر ظلم کر رہے ہیں

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ

مومنو! کسی غیر (مذہب کے آدمی) کو اپنا رازدار نہ بنانا

لَا يَأْلُو نَكُمْ خَبَالًا

یہ لوگ تمہاری خرابی (اور فتنہ انگیزی کرنے میں) کسی طرح کو تباہی نہیں کرتے

وَدُّوْا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ

اور چاہتے ہیں کہ (جس طرح ہو) تمہیں تکلیف پہنچے انکی زبانوں سے تو دشمنی ظاہر ہو ہی چکی ہے

وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ

اور جو (کینے) ان کے سینوں میں مخفی ہیں وہ کہیں زیادہ ہیں

قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ (118)

اگر تم عقل رکھتے ہو تو ہم نے تم کو اپنی آیتیں کھول کھول کر سنادی ہیں

هَآأَنْتُمْ أَوْلَآءٌ مُّحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ

دیکھو تم ایسے (صاف دل) لوگ ہو کہ ان لوگوں سے دوستی رکھتے ہو حالانکہ وہ تم سے دوستی نہیں رکھتے

وَتُوْمُنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ

اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو
(اور وہ تمہاری کتاب کو نہیں مانتے)

وَإِذِ الْقَوْمُ كُمْ قَالُوا آمَنَّا

اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے

وَإِذِ اخْلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمْ الْأَنَامِلَ مِنَ الْعِظِظِ

اور جب الگ ہوتے ہیں تو تم پر غصے کے سب انگلیاں کاٹ کھاتے ہیں

قُلْ هُوَ تُوَابِعِظِكُمْ

(ان سے) کہہ دو کہ (بد بختو!) غصے میں مر جاؤ

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ (119)

خدا تمہارے دلوں کی باتوں سے خوب واقف ہے

إِنْ تَمَسَسْكُمْ حَسَنَاتٌ تَسُوْهُمْ

اگر تمہیں آسودگی حاصل ہو تو ان کو بری لگتی ہے

وَإِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَّفْرَحُوا بِهَا

اور اگر رنج پہنچے تو خوش ہوتے ہیں

وَإِنْ تَصِيبُوا وَتَتَّقُوا لَا يَصْرُكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا

اور اگر تم تکلیفوں کی برداشت اور (ان سے) کنارہ کشی کرتے رہو گے تو ان کا فریب تمہیں کچھ نقصان نہ پہنچا سکے گا

إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ (120)

جو کچھ کرتے ہیں خدا اس پر احاطہ کئے ہوئے ہے

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ

اور (اس وقت کو یاد کرو) جب تم صبح کو اپنے گھر سے روانہ ہو کر ایمان والوں کو لڑائی کے لیے مورچوں پر (موقع بہ موقع) متعین کرنے لگے

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (121)

اور خدا سب کچھ سنتا اور جانتا ہے

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا

اس وقت تم میں سے دو جماعتوں نے جی چھوڑ دینا چاہا مگر خدا ان کا مددگار تھا

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (122)

اور مومنوں کو خدا ہی پر بھروسہ رکھنا چاہئے

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ

اور خدا نے جنگ بدر میں بھی تمہاری مدد کی تھی اور اس وقت بھی تم بے سروسامان تھے

فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ (123)

پس خدا سے ڈرو (اور ان احسانوں کو یاد کرو) تاکہ شکر کرو

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ

رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ (124)

جب تم مومنوں سے یہ کہہ (کر ان کے دل بڑھا) رہے تھے کہ کیا یہ کافی نہیں کہ پروردگار تین ہزار فرشتے نازل کر کے تمہیں مدد دے

بَلَىٰ

ہاں

إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ هَذَا

يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ (125)

اگر تم دل کو مضبوط رکھو اور (خدا سے) ڈرتے رہو اور کافر تم پر جوش کے ساتھ دفعتاً حملہ کر دیں تو پروردگار پانچ ہزار فرشتے جن پر نشان ہوں گے تمہاری مدد کو بھیجے گا

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ

اور اس مدد کو تو خدا نے تمہارے لئے (ذریعہ) بشارت بنایا یعنی اس لئے کہ تمہارے دلوں کو اس سے تسلی حاصل ہو

وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ (126)

ورنہ مدد تو خدا ہی کی ہے جو غالب (اور) حکمت والا ہے

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتَسِبْتَهُمْ فَيَقْلِبُوا أَوْ يَخَاطِبِينَ (127)

(یہ خدا نے) اس لیے (کیا) کہ کافروں کی ایک جماعت کو ہلاک یا انہیں ذلیل و مغلوب کر دے کہ (جیسے آئے تھے ویسے ہی) ناکام واپس جائیں

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ

(اے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم) اس کام میں تمہارا کچھ اختیار نہیں

أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ (128)

(اب دو صورتیں ہیں)

یا خدا ان کے حال پر مہربانی کر کے یا انہیں عذاب دے کہ یہ ظالم لوگ ہیں

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

اور جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب خدا ہی کا ہے

يَعْفُرْ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبْ مَنْ يَشَاءُ^ج

وہ جسے چاہے بخش دے اور جسے چاہے عذاب کرے

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ (129)

اور خدا بخشنے والا مہربان ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً^ص

اے ایمان والو! دگنا چوگنا سود نہ کھاؤ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (130)

اور خدا سے ڈرو تاکہ نجات حاصل کرو

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ (131)

اور (دوزخ) کی آگ سے بچو جو کافروں کے لئے تیار کئی گئی ہے

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ (132)

اور خدا اور اس کے رسول کی اطاعت کرو تاکہ تم پر رحمت کی جائے

وَسَارِعُوا إِلَى مَعْفَرَةٍ مِّنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ

اور اپنے پروردگار کی بخشش اور بہشت کی طرف لپکو جس کا عرض آسمان اور زمین کے برابر ہے

أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ (133)

اور جو (خدا سے) ڈرنے والوں کے لیے تیار کی گئی ہے

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ

جو آسودگی اور تنگی میں (اپنا مال خدا کی راہ میں) خرچ کرتے ہیں

وَالكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ^ط

اور غصے کو روکتے اور لوگوں کے قصور معاف کرتے ہیں

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (134)

اور خدا نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے

وَالَّذِينَ إِذْ فَعَلُوا آفَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ

اور وہ کہ جب کوئی کھلا گناہ یا اپنے حق میں کوئی اور برائی کر بیٹھتے ہیں

تو خدا کو یاد کرتے اور اپنے گناہوں کی بخشش مانگتے ہیں

وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ

اور خدا کے سوا گناہ بخش بھی کون کر سکتا ہے؟

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ (135)

اور جان بوجھ کر اپنے افعال پر اڑے نہیں رہتے

أُولَئِكَ جَزَاءُ وَّهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ^ج

ایسے ہی لوگوں کا صلہ پروردگار کی طرف سے بخشش اور باغ ہیں

جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں (اور) وہ ان میں ہمیشہ بستے رہیں گے

وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ (136)

اور اچھے کام کرنے والوں کا بدلہ بہت اچھا ہے

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ

تم لوگوں سے پہلے بھی بہت سے واقعات گزر چکے ہیں

فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ (137)

تو تم زمین میں سیر کر کے دیکھ لو کہ جھٹلانے والوں کا کیسا انجام ہو

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ (138)

یہ (قرآن) لوگوں کے لیے بیان صریح اور اہل تقویٰ کے لئے ہدایت اور نصیحت ہے

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا

اور (دیکھو) بے دل نہ ہونا اور نہ کسی طرح غم کرنا

وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (139)

اگر تم مومن (صادق) ہو تو تم ہی غالب رہو گے

إِنْ يَمَسُّكُمْ كَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ كَرْحٌ مِّثْلُهُ^ج

اگر تمہیں زخم (شکست) لگا ہے تو ان لوگوں کو بھی ایسا زخم لگ چکا ہے

وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَّوْا هُنَّ الْبَيِّنَاتِ لِلنَّاسِ

اور یہ دن ہیں کہ ہم ان کو لوگوں میں بدلتے رہتے ہیں

وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ^ط

اور اس سے یہ بھی مقصود تھا کہ خدا ایمان والوں کو متمیز کر دے اور تم میں سے گواہ بنائے

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ (140)

اور خدا بے انصافوں کو پسند نہیں کرتا

وَلِيَمْحَقَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ (141)

اور یہ بھی مقصود تھا خدا ایمان والوں کو خالص (مومن) بنادے اور کافروں کو نابود کر دے

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ

کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ (بے آزمائش) بہشت میں جا داخل ہو گے حالانکہ
ابھی خدا نے تم میں سے جہاد کرنے والوں کو تو اچھی طرح معلوم کیا ہی نہیں

وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ (142)

اور (یہ بھی مقصود ہے) کہ وہ ثابت قدم رہنے والوں کو معلوم کرے

وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ

اور تم موت (شہادت) کے آنے سے پہلے اس کی تمنا کیا کرتے تھے

فَقَدْ رَأَيْتُمْوَهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ (143)

سو تم نے اس کو آنکھوں سے دیکھ لیا

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ

اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم تو صرف (خدا کے) پیغمبر ہیں ان سے پہلے بھی بہت پیغمبر ہو گزرے ہیں

أَفَأَنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ

ہلا اگر یہ مر جائیں یا مارے جائیں تو تم الٹے پاؤں پھر جاؤ گے؟

(یعنی مرتد ہو جاؤ گے)

وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا

اور جو الٹے پاؤں پھر جائے گا تو خدا کا کچھ نقصان نہیں کر سکے گا

وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ (144)

اور خدا شکر گزاروں کو (بڑا) ثواب دے گا۔

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ يَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُوَجَّلًا^ط

اور کسی شخص میں طاقت نہیں کہ خدا کے حکم کے بغیر مر جائے (اس نے موت) کا وقت مقرر کر کے لکھ رکھا ہے

وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا

اور جو شخص دنیا میں (اپنے اعمال) کا بدلہ چاہے اس کو ہم یہیں بدلہ دیں گے

وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا^ج

اور جو آخرت میں طالب ثواب ہو اس کو وہاں اجر عطا کریں گے

وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ (145)

اور ہم شکر گزاروں کو عنقریب بہت (اچھا) صلہ دیں گے

وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قَاتَلَ مَعَهُ رَبِّيُونَ كَثِيرٌ

اور بہت سے نبی ہوئے ہیں جن کے ساتھ ہو کر اکثر اہل اللہ (خدا کے دشمنوں سے) لڑے ہیں

فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا^ط

تو جو مصیبتیں ان پر راہ خدا میں واقع ہوئیں ان کے سبب

انہوں نے نہ تو ہمت ہاری اور نہ بزدلی کی نہ (کافروں سے) دبے

وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ (146)

اور خدا استقلال رکھنے والوں کو دوست رکھتا ہے

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا

اور (اس حالت میں) ان کے منہ سے کوئی بات نکلتی تو یہی کہ

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا

اے پروردگار ہمارے گناہ اور زیادتیاں جو ہم اپنے کاموں میں کرتے رہے ہیں معاف فرما

وَتَبَيَّنَتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ (147)

اور ہم کو ثابت قدم رکھ اور کافروں پر فتح عنایت فرما

فَاتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسُنَ ثَوَابُ الْآخِرَةِ^ط

تو خدا نے انکو دنیا میں بھی بدلہ دیا اور آخرت میں بھی بہت اچھا بدلہ دے گا

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (148)

اور خدا نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يُرِيدُوا كُفْرًا بِكُمْ

مومنو! اگر تم کافروں کا کہا مان لو گے تو وہ تم کو اپنے پاؤں پھیر (کر مرتد کر) دیں گے

فَتَنقَلِبُوا خَاسِرِينَ (149)

پھر تم بڑے خسارے میں پڑ جاؤ گے

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ^ط

(یہ تمہارے مددگار نہیں) بلکہ خدا تمہارا مددگار ہے

وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ (150)

اور سب سے بہتر مددگار ہے

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ

ہم عنقریب کافروں کے دلوں میں تمہارا رعب بٹھا دیں گے

بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا^ط

کیونکہ یہ خدا کے ساتھ شرک کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی بھی دلیل نازل نہیں کی

وَمَا أُوْاهُمْ النَّامِرُ

ان کا ٹھکانہ ددزن ہے

وَبَيْتَسْ مَثْوًى الظَّالِمِينَ (151)

وہ ظالموں کا بہت برا ٹھکانہ ہے

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعَدَهُ اِذْ تَحْسَبُوهُمْ بِاٰذِنِهِ

اور خدا نے اپنا وعدہ سچا کر دیا (یعنی) اس وقت جب کہ تم کافروں کو اسکے حکم سے قتل کر رہے تھے

حَتّٰى اِذَا فِشَلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا اَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ

یہاں تک کہ جو تم چاہتے تھے خدا نے تم کو دکھا دیا اس کے بعد تم نے ہمت ہار دی اور حکم (پیغمبر) میں جھگڑا کرنے لگے اور اس کی نافرمانی کی

مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيْدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ

بعض تو تم میں سے دنیا کے خواستگار تھے اور بعض آخرت کے طالب

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ

اس وقت خدا نے تم کو ان (کے مقابلے) سے پھیر (کر بھگا) دیا تاکہ تمہاری آزمائش کرے

وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ

اور اس نے تمہارا قصور معاف کر دیا

وَاللّٰهُ ذُو فَضْلٍ عَلٰى الْمُؤْمِنِيْنَ (152)

اور خدا مومنوں پر بڑا فضل کرنے والا ہے۔

اِذْ تُصْعِدُوْنَ وَلَا تَلُوْنَ عَلٰى اَحَدٍ

(وہ وقت بھی یاد کرنے کے لائق ہے)

جب تم لوگ دوڑ بھاگے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے پھر کر نہیں دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَحْسَنِ تَأْوِيلِهِ فَأْتَابِكُمْ غَمًّا بَغِيًّا

اور رسول اللہ تم کو تمہارے پیچھے کھڑے بلا رہے تھے تو خدا نے تم کو غم پر غم پہنچایا

لِكَيْ لَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ

تاکہ جو چیز تمہارے ہاتھ سے جاتی رہی یا جو مصیبت تم پر واقع ہوئی ہے اس سے تم اندوہناک نہ ہو

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ (153)

اور خدا تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُبَأًا يَعْشَى طَائِفَةٌ مِنْكُمْ

پھر خدا نے غم ورنج کے بعد تم پر تسلی نازل فرمائی (یعنی) نیند کہ تم میں سے ایک جماعت پر طاری ہو گئی

وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ

اور کچھ لوگ جن کو جان کے لالے پڑ رہے تھے خدا کے بارے میں ناحق (ایام) کفر کے سے گمان کرتے تھے

يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ

اور کہتے تھے بھلا ہمارے اختیار کی کچھ بات ہے؟

قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ

تم کہہ دو کہ بیشک سب باتیں خدا ہی کے اختیار میں ہیں

يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ

یہ لوگ (بہت سی باتیں) دلوں میں مخفی رکھتے ہیں جو تم پر ظاہر نہیں کرتے تھے

يَقُولُونَ لَوْ كَانِ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا

کہتے تھے کہ ہمارے بس کی بات ہوتی تو ہم یہاں قتل ہی نہ کیے جاتے

صل

قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ

کہہ دو کہ اگر تم اپنے گھروں میں بھی ہوتے تو جن کی تقدیر میں
مارا جانا لکھا تھا وہ اپنی اپنی قتل گاہوں کی طرف ضرور نکل آتے

وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ

اس سے غرض یہ تھی کہ خدا تمہارے سینوں کی باتوں کو آزمائے

ط

وَلِيَمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ

اور جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اس کو خالص اور صاف کر دے

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ (154)

اور خدا دلوں کی باتوں سے خوب واقف ہے

صل

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا

جو لوگ تم میں سے (احد کے دن) جبکہ (مومنوں اور کافروں کی) دو جماعتیں ایک دوسرے
سے گٹھ گٹھیں (جنگ سے) بھاگ گئے تو انکے بعض افعال کے سبب شیطان نے ان کو پھسلا دیا

ط

وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ

مگر خدا نے ان کا قصور معاف کر دیا

إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ (155)

بیشک خدا بخشنے والا (اور) بردبار ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا

مومنو! ان لوگوں جیسے نہ ہونا جو کفر کرتے ہیں

وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ

أَوْ كَانُوا اعْزَىٰ لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا

اور ان کے (مسلمان) بھائی (جب) خدا کی راہ میں سفر کریں (اور مرجائیں) یا جہاد کو نکلیں (اور مارے جائیں) تو ان کی نسبت کہتے ہیں کہ اگر وہ ہمارے پاس رہتے تو نہ مرتے اور نہ مارے جاتے

لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ

ان باتوں سے مقصود یہ ہے کہ خدا ان لوگوں کے دلوں میں افسوس پیدا کر دے

وَاللَّهُ يُبَيِّنُ وَيُخَيِّبُ

اور زندگی اور موت تو خدا ہی دیتا ہے

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (156)

اور خدا تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے

وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ (157)

اور اگر تم خدا کے راستے میں مارے جاؤ یا مر جاؤ تو جو (مال و متاع) لوگ جمع کرتے ہیں اس سے خدا کی بخشش اور رحمت کہیں بہتر ہے

وَلَئِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَلِإِلَهِ الْمُتَشِّرُونَ (158)

اور اگر تم مر جاؤ یا مارے جاؤ خدا کے حضور میں ضرور اکٹھے کیے جاؤ گے

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ

(اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم)

خدا کی مہربانی سے تمہاری افتاد مزاج ان لوگوں کے لئے نرم واقع ہوئی ہے

وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ^ط

اور اگر تم بدخوا اور سخت دل ہوتے ہیں تو یہ تمہارے پاس سے بھاگ کھڑے ہوتے

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ

تو ان کو معاف کر دو اور ان کے لئے (خدا سے) مغفرت مانگو

وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ^ط

اور اپنے کاموں میں ان سے مشاورت لیا کرو

فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ^ج

اور جب (کسی کام کا) عزم مصمم کر لو تو خدا پر بھروسہ رکھو

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ (159)

بیشک خدا بھروسہ رکھنے والوں کو دوست رکھتا ہے

إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ^ط

اگر خدا تمہارا مددگار ہے تو تم پر کوئی غالب نہیں آسکتا

وَإِنْ يَنْصُرْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ^ط

اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو پھر کون ہے کہ تمہاری مدد کرے؟

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (160)

اور مومنوں کو چاہیے کہ خدا ہی پر بھروسہ رکھیں

وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يُغْلَبَ^ج

اور کبھی نہیں ہو سکتا کہ پیغمبر (خدا) خیانت کریں

وَمَنْ يَعْلُلْ يَأْتِ بِمَا غُلٌّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ^ج

اور خیانت کرنے والوں کو قیامت کے دن خیانت کی ہوئی چیز (خدا کے روبرو) لاکھڑا کرنی ہوگی

ثُمَّ تُؤَفِّي كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ (161)

پھر ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا اور بے انصافی نہیں کی جائے گی

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا أَوْجَهُهُمُ^ج

بھلا جو شخص خدا کی خوشنودی کا تابع ہو وہ اس شخص کی طرح (مرتب خیانت)

ہو سکتا ہے جو خدا کی ناخوشی میں گرفتار ہو اور جس کا ٹھکانہ دوزخ ہے

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ (162)

اور وہ برا ٹھکانہ ہے

هُمُ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ^ط

ان لوگوں کے خدا کے ہاں (مختلف اور متفاوت) درجے ہیں

وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ (163)

اور خدا ان کے سب اعمال کو دیکھ رہا ہے

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ

خدا نے مومنوں پر بڑا احسان کیا ہے کہ ان میں انہیں میں سے ایک پیغمبر بھیجے

يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

جو انکو خدا کی آیتیں پڑھ پڑھ کر سناتے اور انکو پاک کرتے اور (خدا کی) کتاب اور دانائی سکھاتے ہیں۔

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ (164)

اور پہلے تو یہ لوگ صریح گمراہی میں تھے

أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَأَنَّى هَذَا^ط

(بھلایے) کیا (بات ہے کہ) جب (احد کے دن کفار کے ہاتھ سے) تم پر مصیبت واقع ہوئی حالانکہ (جنگ بدر میں) اس سے دوچند مصیبت تمہارے ہاتھ سے ان پر پڑ چکی ہے تو تم جلا اٹھے کہ (ہائے) آفت (ہم پر) کہاں سے آ پڑی

قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ^ط

کہہ دو کہ یہ تمہاری ہی شامت اعمال ہے
(کہ تم نے پیغمبر کے حکم کے خلاف کیا)

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (165)

خدا ہر چیز پر قادر ہے

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَيَا ذُنَّ اللَّهِ

اور جو مصیبت تم پر دونوں جماعتوں کے مقابلے کے دن واقع ہوئی سو خدا کے حکم سے واقع ہوئی

وَلْيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ (166)

اور (اس سے) یہ مقصود تھا کہ خدا مومنوں کو اچھی طرح معلوم کر لے

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا^ج

اور منافقوں کو بھی معلوم کر لے

وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا^ط

اور جب ان سے کہا گیا کہ آؤ خدا کے راستے میں جنگ کرو یا (کافروں کے) حملوں کو روکو

قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ تَعَالَى لَاتَّبَعْنَاكُمْ^ط

تو کہنے لگے کہ اگر ہم کو لڑائی کی خبر ہوتی تو ہم ضرور تمہارے ساتھ رہتے

هُمُ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ^ج

یہ اس دن ایمان کی نسبت کفر سے زیادہ قریب تھے

يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ^ظ

منہ سے وہ باتیں کہتے ہیں جو ان کے دل میں نہیں ہیں

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ (167)

اور جو کچھ یہ چھپاتے ہیں خدا اس سے خوب واقف ہے

الَّذِينَ قَالُوا الْإِحْوَاءِهِمْ وَقَعَدُوا الْوَأَطَاعُونَ مَا قُتِلُوا^ظ

یہ خود تو (جنگ سے بچ کر) بیٹھ رہے تھے مگر (جنہوں نے راہ خدا میں جانیں قربان کر دیں)

اپنے (ان) بھائیوں کے بارے میں بھی کہتے ہیں کہ اگر ہمارا کہا مانتے تو قتل نہ ہوتے

قُلْ فَادْرَأُوْا عَنۢ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (168)

کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو اپنے اوپر سے موت کو ٹال دینا

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا^ج

اور جو لوگ خدا کی راہ میں مارے گئے ان کو مرے ہوئے نہ سمجھنا

بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ (169)

(وہ مرے ہوئے نہیں ہیں)

بلکہ خدا کے نزدیک زندہ ہیں اور ان کو رزق مل رہا ہے

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

جو کچھ خدا نے ان کو اپنے فضل سے بخش رکھا ہے اس میں خوش ہیں

وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ

اور جو لوگ ان سے پیچھے رہ گئے اور (شہید ہو کر) ان میں شامل نہیں ہو سکے ان کی نسبت خوشیاں منارہے ہیں

أَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (170)

(قیامت کے دن) ان کو بھی نہ کچھ خوف ہو گا اور نہ وہ غمناک ہوں گے

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلِ

اور خدا کے انعامات اور فضل سے خوش ہو رہے ہیں

وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ (171)

اور اس سے کہ خدا مومنوں کا اجر ضائع نہیں کرتا

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ

جنہوں نے باوجود زخم کھانے کے خدا اور رسول (کے حکم) کو قبول کیا

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ (172)

جو لوگ ان میں نیکو کار اور پرہیزگار ہیں ان کے لئے بڑا ثواب ہے

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا

(جب) ان سے لوگوں نے آکر بیان کیا کہ کفار نے تمہارے (مقابلے

کے) لئے (شکر کثیر) جمع کیا ہے تو ان سے ڈرو تو ان کا ایمان اور زیادہ ہو گیا

وَقَالُوا احْسَبْنَا اللَّهَ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ (173)

اور کہنے لگے ہم کو خدا کافی ہے اور وہ بہت اچھا کارساز ہے

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلِ لَمْ يَمَسَّ سُهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ

پھر وہ خدا کی نعمتوں اور اس کے فضل کے ساتھ (خوش و خرم) واپس

آئے ان کو کسی طرح کا ضرر نہ پہنچا اور وہ خدا کی خوشنودی کے تابع رہے

وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ (174)

اور خدا بڑے فضل کا مالک ہے

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّتُ أَوْلِيَاءَهُ

یہ (خوف دلانے والا) تو شیطان ہے جو اپنے دوستوں سے ڈراتا ہے

فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا اللَّهَ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (175)

تو اگر تم مومن ہو تو ان سے مت ڈرنا اور مجھ ہی سے ڈرتے رہنا

وَلَا يَخْرُجُ نَفْسُ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ

اور جو لوگ کفر میں جلدی کرتے ہیں ان (کی وجہ) سے غمگین نہ ہونا

إِنَّهُمْ لَن يَصُرُوا^ط وَاللَّهُ شَهِيدٌ

یہ خدا کا کچھ نقصان نہیں کر سکتے۔

يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْآخِرَةِ^ص

خدا چاہتا ہے کہ آخرت میں ان کو کچھ حصہ نہ دے۔

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ (176)

اور ان کے لئے بڑا عذاب (تیار) ہے

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَن يَصُرُوا^ط وَاللَّهُ شَهِيدٌ

جن لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر خریدا وہ خدا کا کچھ نہیں بگاڑ سکتے

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (177)

اور ان کو دکھ دینے والا عذاب ہو گا

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّيهِمْ لَهُمْ خَيْرٌ لَّأَنفُسِهِمْ^ج

اور کافر لوگ یہ نہ خیال کریں کہ ہم جو ان کو مہلت دیے جاتے ہیں تو یہ انکے حق میں اچھا ہے

إِنَّمَا نُمَلِّيهِمْ لَهُمْ لِيَّزِدَ آذَاءَ إِثْمًا^ج

(نہیں بلکہ) ہم ان کو اس لئے مہلت دیتے ہیں کہ اور گناہ کر لیں

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ (178)

اور آخر کار ان کو ذلیل کرنے والا عذاب ہو گا

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ^ط

(لوگو!) جب تک خدا ناپاک کو پاک سے الگ نہ کر دے
مومنوں کو اس حال میں جس میں تم ہو ہرگز نہیں رہنے دے گا

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ

اور اللہ تم کو غیب کی باتوں سے بھی مطلع نہیں کرے گا

وَلَكِنَّ اللَّهَ يُجْتَبِي مَنْ يُرْسِلُهُ مِنْ يَشَاءُ^ط

البتہ خدا اپنے پیغمبروں میں سے جسے چاہتا ہے انتخاب کر لیتا ہے

فَأْمُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ^ج

تو تم خدا پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ۔

وَإِنْ تَوَلَّوْا تَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ (179)

اور اگر ایمان لاؤ گے اور پرہیزگاری کرو گے تو تم کو اجر عظیم ملے گا۔

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ^ط

جو لوگ مال میں جو خدا نے اپنے فضل سے ان کو عطا فرمایا
ہے بخل کرتے ہیں وہ اس بخل کو اپنے حق میں اچھا نہ سمجھیں

بَلْ هُوَ شَرُّ لَّهُمْ^ط

(وہ اچھا نہیں) بلکہ ان کے لیے برا ہے۔

سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ^ط

وہ جس مال میں بخل کرتے ہیں قیامت کے دن اس کا طوق بنا کر ان کی گردنوں میں ڈالا جائے گا۔

وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ^ط

اور آسمانوں اور زمین کا وارث خدا ہی ہے۔

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ (180)

اور جو عمل تم کرتے ہو خدا کو معلوم ہے۔

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ^ط

خدا نے ان لوگوں کا قول سن لیا ہے جو کہتے ہیں کہ خدا فقیر ہے اور ہم امیر ہیں۔

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا

یہ جو کہتے ہیں ہم اس کو لکھ لیں گے

وَتَقْتُلُهُمُ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ

اور پیغمبروں کو جو یہ ناحق قتل کرتے رہے ہیں اس کو بھی (قلمبند کر رکھیں گے)

وَنَقُولُ دُوَّتُوا اَعْدَابَ الْحَرِيقِ (181)

اور (قیامت کے روز) کہیں گے کہ عذاب (آتش) دوزخ کے مزے چکھتے رہو۔

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيكُمْ

یہ ان کاموں کی سزا ہے جو تمہارے ہاتھ آگے بھیجتے رہے ہیں

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ (182)

اور خدا تو بندوں پر مطلق ظلم نہیں کرتا۔

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا ۖ لَآ نُرْسِلُ مِن لَّدُنَّ رَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَٰ بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّٰمُ^ط

جو لوگ کہتے ہیں کہ خدا نے ہمیں حکم بھیجا ہے کہ جب تک کوئی پیغمبر ہمارے پاس ایسی نیاز لے کر نہ آئے جس کو آگ آکر کھا جائے تب تک ہم اس پر ایمان نہ لائیں گے۔

قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ مِّن قِبَلِي بِالْبَيِّنَاتِ

(اے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم ان سے)

کہہ دو کہ مجھ سے پہلے کئی پیغمبر تمہارے پاس کھلی ہوئی نشانیاں لے کر آئے

وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ كُنْتُمْ لَهُم مِّن كُنْتُمْ صَادِقِينَ (183)

اور وہ (معجزہ) بھی لائے جو تم کہتے ہو تو اگر سچے ہو تو تم نے ان کو قتل کیوں کیا؟

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ مِّن قِبَلِكَ

جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۖ وَالكِتَابِ الْمُنِيرِ (184)

پھر اگر یہ لوگ تم کو سچا نہ سمجھیں تو تم سے پہلے بہت سے پیغمبر کھلی ہوئی نشانیاں اور صحیفے اور روشن کتابیں لے کر آچکے ہیں اور لوگوں نے ان کو بھی سچا نہیں سمجھا۔

كُلُّ نَفْسٍ ذٰئِقَةُ الْمَوْتِ^ط

ہر تنفس کو موت کا مزہ چکھنا ہے

وَالَّذِينَ يُلْمُونَ أَجْمَعِينَ ۖ يَوْمَ الْقِيَامَةِ^ط

اور تم کو قیامت کے دن تمہارے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا۔

فَمَنْ رُحِّحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ^ط

تو جو شخص آتش جہنم سے دور رکھا گیا اور بہشت میں داخل کیا گیا وہ مراد کو پہنچ گیا

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ (185)

اور دنیا کی زندگی تو دھوکے کا سامان ہے۔

لَتُبْلَوْنَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ

(اے اہل ایمان) تمہارے مال و جان میں تمہاری آزمائش کی جائے گی۔

وَلِتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذْيًا كَثِيرًا

اور تم اہل کتاب سے اور ان لوگوں سے جو مشرک ہیں بہت سی ایذا کی باتیں سنو گے۔

وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ (186)

تو اگر صبر اور پرہیزگاری کرتے رہو گے تو یہ بہت بڑی ہمت کے کام ہیں۔

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ

اور جب خدا نے ان لوگوں سے جن کو کتاب عنایت کی گئی تھی اقرار

لیا کہ (اس میں جو کچھ لکھا ہے) اسے صاف صاف بیان کرتے رہنا۔

فَتَبَيَّنُوا لَهُمْ وَرَأَى ظُهُورَهُمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ شَمًا قَلِيلًا

اور اس (کی کسی بات) کو نہ چھپانا تو انہوں نے اس کو پس پشت

پھینک دیا اور اس کے بدلے تھوڑی سی قیمت حاصل کی۔

فَبَيْسَ مَا يَشْتَرُونَ (187)

یہ جو کچھ حاصل کرتے ہیں برا ہے۔

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُوتُوا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا

وَابِهِمَ لَا يُفْعَلُوا أَفَلَا تَحْسَبَنَّاهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ

جو لوگ اپنے (ناپسند) کاموں سے خوش ہوتے ہیں اور (پسندیدہ کام) جو کرتے نہیں ان کے لیے

چاہتے ہیں کہ ان کی تعریف کی جائے ان کی نسبت خیال نہ کرنا کہ وہ عذاب سے رستگار ہو جائیں گے

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (188)

اور انہیں درد دینے والا عذاب ہو گا۔

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

اور آسمانوں اور زمین کی بادشاہی خدا ہی کو ہے

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (189)

اور خدا ہر چیز پر قادر ہے۔

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

آيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ (190)

بیشک آسمانوں اور زمین کی پیدائش اور رات اور دن کے بدل بدل کر آنے جانے میں عقل والوں کے لیے نشانیاں ہیں۔

الَّذِينَ يَذُكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ

جو کھڑے اور بیٹھے اور لیٹے (ہر حال میں) خدا کو یاد کرتے ہیں

وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

اور آسمان اور زمین کی پیدائش میں غور کرتے (اور کہتے ہیں)

رَبِّمَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا

اے پروردگار تو نے اس (مخلوق) کو بے فائدہ نہیں پیدا کیا۔

سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ (191)

تو پاک ہے تو (قیامت کے دن) ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچائو۔

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ^ط

اے پروردگار جس کو تو نے دوزخ میں ڈالا اسے رسوا کیا

وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ (192)

اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا^ج

اے پروردگار! ہم نے ایک ندا کرنے والے کو سنا کہ ایمان کے لیے

پکار رہا تھا (یعنی اپنے) پروردگار پر ایمان لاؤ تو ہم ایمان لے آئے

رَبَّنَا فَاعْفُ رَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا

اے پروردگار ہمارے گناہ معاف فرما اور ہماری برائیوں کو ہم سے محو کر۔

وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ (193)

اور ہم کو دنیا سے نیک بندوں کے ساتھ اٹھا۔

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ مَرْسَلِكَ

اے پروردگار تو نے جن جن چیزوں کے ہم سے اپنے پیغمبروں کے ذریعے سے وعدے کیے ہیں وہ ہمیں عطا فرما

وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ^ظ

اور قیامت کے دن ہمیں رسوا نہ کیجیو۔

إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ (194)

کچھ شک نہیں کہ تو خلاف وعدہ نہیں کرتا۔

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ

تو ان کے پروردگار نے ان کی دعا قبول کر لی

أَيُّ لَأُضِيعَ عَمَلٍ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ ^{صل}

(اور فرمایا) کہ میں کسی عمل کرنے والے کے عمل کو مرد ہو یا عورت ضائع نہیں کرتا۔

بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ ^{صل}

تم ایک دوسرے کی جنس ہو

فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ

تو جو لوگ میرے لیے وطن چھوڑ گئے اور اپنے گھروں سے نکالے گئے

وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا

اور ستائے گئے اور لڑے اور قتل کیے گئے

لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

میں ان کے گناہ دور کر دوں گا اور ان کو بہشتوں میں داخل کر لوں گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں۔

ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ^{صل} (195)

(یہ) خدا کے ہاں سے بدلا ہے اور خدا کے ہاں اچھا بدلہ ہے۔

لَا يَعْزَّبَنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ (196)

(اے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم)

کافروں کا شہروں میں چلنا پھرنا تمہیں دھوکا نہ دے۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ^ج

(یہ دنیا کا) تھوڑا سا فائدہ ہے پھر (آخرت میں) تو ان کا ٹھکانا دوزخ ہے

وَبِئْسَ الْمِهَادُ (197)

اور وہ بری جگہ ہے۔

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ

لیکن جو لوگ اپنے پروردگار سے ڈرتے رہے ان کے لیے باغ ہیں

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں (اور) ان میں ہمیشہ رہیں گے۔

نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

(یہ) خدا کے ہاں سے (انکی) مہمانی ہے

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْكَافِرِينَ (198)

اور جو کچھ خدا کے ہاں ہے وہ نیلوی کاروں کے لیے بہت اچھا ہے

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ

اور بعض اہل کتاب ایسے بھی ہیں جو خدا پر اور اس (کتاب) پر جو

تم پر نازل ہوئی اور اس پر جو ان پر نازل ہوئی ایمان رکھتے ہیں۔

خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ شَيْئًا قَلِيلًا

اور خدا کے آگے عاجزی کرتے ہیں اور خدا کی آیتوں کے بدلے تھوڑی سی قیمت نہیں لیتے۔

أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

یہی لوگ ہیں جن کا صلہ ان کے پروردگار کے ہاں تیار ہے

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (199)

اور خدا جلد حساب لینے والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا

اے اہل ایمان (کفار کے مقابلوں میں) ثابت قدم رہو اور استقامت رکھو اور (مورچوں پر) جے رہو

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (200)

اور خدا سے ڈرو تاکہ مراد حاصل کرو۔



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com